

# 德国快讯

2011 年第 3、4 期 总第 531、532 期

同济大学德国学术中心·德国问题研究所·《德国研究》编辑部

---

## 本期主要信息

### 政治动态

- 社民党在汉堡选举中获得绝对多数
- 德国驻阿富汗军队遇袭致士兵伤亡
- 联邦国防部长古滕贝格涉嫌博士论文抄袭
- 中国答应默克尔向欧洲提供“实质性援助”
- 德国联邦银行行长将于 4 月提前离任
- 德国联邦银行新行长人选已定

### 经济纵横

- 德国国内生产总值增长趋缓
- 德国出口将创历史新高
- 德国通胀率升至 2%，达到 2008 年 10 月来的新高
- 德国失业人数升至 330 万
- 在新的欧元救助基金中，德国的出资额将提高
- 德国证券交易所将与纽约泛欧交易所合并
- 德国建筑业工会害怕中国工人抢饭碗

### 社会万象

- 联盟党计划提高对移民的德语要求
- 联邦医师协会放松了有关协助安乐死的准则
- 三分之二没有孩子的德国人想为人父母

### 文化教育

- 伊朗电影获柏林电影节金熊奖
- 德国青少年互联网使用情况调查

### 社民党在汉堡选举中获得绝对多数

**“北德电台”在线2月20日讯** 社民党的完胜，基民盟的惨败：根据初步统计的结果，在周日举行的汉堡选举中，社民党人遥遥领先，并将在十年后再次出任市长，而基民盟此次在汉堡的败绩则是战后前所未有的。

根据对 1743 个投票站选票的统计，以奥拉夫·朔尔茨为首的社民党获得了 48.3% 的选票，比 2008 年上次选举时的 34.1% 上升了 14.2 个百分点。基民盟的支持率则从 2008 年时的 42.6% 骤降至 21.9%。汉堡绿党（GAL）获得了 11.2% 的选票，比 2008 年的 9.6% 略有上升。左翼党支持率与 2008 年持平（6.4%），从而再次进入市议会。自民党也以 6.6% 的得票率进入议会（2008 年：4.8%）。其他各党派总共获得 5.6% 的选票。

这一选举结果使社民党获得了绝对多数，将在新一届议会中获得 62 个席位，而只要 61 个席位即可形成绝对多数。基民盟、汉堡绿党、左翼党和自民党将分别获得 28 席、14 席、8 席和 9 席。

汉堡绿党的第一候选人安雅·海多克说，绿党“心情复杂”：选举结果的确好于 2008 年，但必须面对社民党获得绝对多数的局面。她说：“我们曾试图避免社民党独立执政，但没有成功。”

汉堡现任市长、基民盟第一候选人克利斯托夫·阿尔豪斯承认了基民盟的惨败。“对汉堡基民盟而言，这是一个悲痛的时刻。”他表示一定会对此次选举失利进行深入分析。他说，基民盟试图与汉堡绿党构建执政联盟是正确的，但错误的是对绿党作了太大的让步。

汉堡自民党第一候选人卡佳·苏丁说，她为自民党重新进入议会感到“非常非常幸福”。她说：“我们的起点完全不同，因此我们为终于实现了目标而感到非常高兴。”此前，自民党已有 7 年徘徊在汉堡议会门外。

左翼党第一候选人朵拉·海耶恩对再次进入议会感到高兴。她说：“我们昂首进入反对派阵营。”左翼党将致力于使“社会公平不仅仅是纸上谈兵”。

此次共有 126 万汉堡人参加了投票，投票率为 57%，低于 2008 年时的 63.5%。根据复杂的新选举法，统计选票将花费相当长的时间。周日只是对选票进行了简单统计，得出了每个党派的得票率，至于各个候选人的得票情况将稍后统计。

### 德国驻阿富汗军队遇袭致士兵伤亡

**《法兰克福汇报》2月19日讯** 国防部长古滕贝格访问联邦国防军在阿富汗的某驻地后仅 1 天，该驻地就遭到袭击。袭击造成 3 名德国士兵死亡，另有 6 人受伤。这些士兵当时在巴格兰省的一个固定据点内，一名身着阿富汗军队制服的男子使用随身携带的武器向他们开火。

周五晚间，古滕贝格首先确认有 2 名德国士兵死亡，袭击者也已身亡。据古滕贝格说，那名阿富汗士兵是在联邦军队驻地外部实施安全警戒，当时他正在返回驻地的路上，随后突然拿起武器开火。此前，他并没有引人注目之处。

遇袭时德国士兵们正在停车场上调试一辆步兵装甲车，此处离驻地大门很近。因此，他们是在毫无准备的情况下遭到了近距离射击。联邦政府称此为“卑鄙的恐怖主义行为”，但联邦政府仍将保持与阿富汗军队间的合作。

在阿富汗北部的昆都士，联邦国防军也再次成为袭击目标。周五下午，在一次巡逻途中，一支小队受到了轻武器和反坦克手榴弹的袭击。在这一事件中有 4 名士兵受伤，但均没有生命危险。

## 联邦国防部长古滕贝格涉嫌博士论文抄袭

**《世界报》2月14日讯** 不来梅大学法学教授安德列亚斯·菲舍尔-雷斯卡诺称，现任联邦国防部长卡尔-特奥多·古滕贝格在博士论文中多处整段抄袭他人作品，而未作任何标注。而且抄袭部分贯穿全文，并全面涉及论文内容。他说，他是在例行审阅时发现的。他称这种行为是“公然剽窃”和“欺骗”。菲舍尔-雷斯卡诺在不来梅大学教授公法、欧洲法和国际法。

联邦国防部的一位发言人回应：“这份资料已转交给拜罗伊特大学负责学术自查的专员。”这是恰当的处理途径。接下来的调查将会尽心尽力、不受干扰地进行。

古滕贝格于2006年向拜罗伊特大学法律系提交了博士论文。2007年，他以最高分“成绩优异”获得法学博士学位。

**《法兰克福汇报》2月16日讯** 古滕贝格论文的引言就抄袭自《法兰克福汇报》的一篇文章。论文的开头及标题《宪法和宪法条约 美国和欧盟宪法的发展阶段》几乎逐字抄袭自《法兰克福汇报》1997年11月27日刊登的一篇文章，作者是政治学教授芭芭拉·齐恩普菲尼西。古滕贝格在论文中既没有对引自上述文章的文字和文章标题《一个大共和国的实验》作出任何标注，也没有交代齐恩普菲尼西女士是引文来源，而只是把这篇文章列在了参考文献中，并未作任何特别说明。

在古滕贝格论文的另一处，有一整段文字几乎一字不漏地抄袭了经济学家罗兰·沃贝尔的文章。这篇文章曾发表于《新苏黎世报》，还曾在改编后刊登于《法兰克福汇报》。古滕贝格对上述文字以直接引言的方式进行标注，而只是在脚注中模糊地标注：“参见罗兰·沃贝尔”。到目前为止，已知古滕贝格的博士论文中有20多个段落抄袭自其他作者，一字不差或只是进行了轻微修改。

**“tagesschau”在线2月18日讯** 面对博士论文抄袭的指责，卡尔-特奥多·古滕贝格表示将“暂时放弃”他的法学博士头衔，但同时表示不会辞去国防部长一职。在暴风骤雨的日子里，古滕贝格不必担心总理的态度。安格拉·默克尔以自己独特的、谨慎的方式对这位国防部长表示了支持：“我们现在必须静观，拜罗伊特大学将与卡尔-特奥多·古滕贝格如何合作。”他已经说了该说的。她补充说：“我信任他的工作，而他的工作很重要。目前，他正在开展联邦国防军的改革，其规模是联邦德国历史上前所未有的。为此，他需要我的支持，他也会得到我的支持。”她还能说什么呢？她内阁中这位最受欢迎的成员已经失去了公众的信任，更是受到反对派的猛烈抨击。

上午，古滕贝格断然否认了有关剽窃的指责。他说，毫无疑问，他的论文有错误，但他从未有意欺诈或有意隐去引文的原作者。“现在将由拜罗伊特大学进行深入调查，并对错误进行评价。我当然会积极配合，以确定学术性的——我强调是‘学术性的’——错误有多严重。”他表示：“我愿意在调查结果得出之前，暂时——我强调是‘暂时’——放弃博士头衔。但仅仅是在调查期间。此后，我将继续使用博士头衔。”

**《商报》2月21日讯** 志愿者们在互联网上发起了名为“GuttenPlag”的行动，自发对国防部长古滕贝格的博士论文进行分析。根据他们周一晚间公布的一份阶段性报告，“到目前为止，全文16,325行中有3,521行涉嫌抄袭，占博士论文全文的21.5%”。志愿者们判定，其中有1,115行“完全抄袭自他人作品”，这意味着整整27页。有1,437行被志愿者们称为“经过伪装的抄袭”，也就是对他人的文字进行了重新组织。有410行是对外语文章的“翻译抄袭”。

**“tagesschau”在线2月21日讯** 今天，古滕贝格决定永久放弃博士头衔。他表示作出这一决定是因为他的论文包含明显的错误。周末，他重新阅读了自己的博士论文后感到论文存在问题，在某些地方没有标明出处。现在，他向所有因为自己的错误而受到伤害的

人表示道歉，其中也包括他的导师。

有人指责古滕贝格是找人捉刀代笔，对此，他再次予以否认，并表示不会因为此事而辞职。拜罗伊特大学称，古滕贝格请求他们收回他的博士头衔，但该校仍然有义务对他的博士论文进行审核。

## 中国答应默克尔向欧洲提供“实质性援助”

*《世界报》1月28日讯* 中国总理温家宝在一次电话交谈中答应联邦总理安格拉·默克尔向欧洲提供进一步的“实质性援助”，应对债务危机。温家宝称，中国的这一举措反映了“中国与欧洲之间的全面战略伙伴关系”。

温家宝赞同德国在解决危机过程中扮演领导角色。默克尔向温家宝表示感谢，并强调说，欧洲将力图通过自己的力量控制住金融动荡。

中国将向欧洲提供什么样的“实质性援助”尚不清楚，但中国已多次表示有意购买欧洲国家的国债。中国已经是美国国债的最大债权人。

## 德国紧跟美国退出，MEADS 计划流产

*“tagesschau”在线2月16日讯* 当美国宣布退出导弹防御系统“扩展的中程防空系统”（MEADS）后，德国紧急刹车，宣布退出这项价值数十亿欧元的军备计划。消息源自国防国务秘书瓦尔特·奥特兰巴致联邦议会国防和预算委员会的一封信。

信中称，在开发阶段结束后，“目前预计不会再继续研发及采购 MEADS”。根据参与 MEADS 计划的美国、德国和意大利的约定，开发计划将于 2013 年结束。在 2013 年后的后续开发阶段，德国将投入约 2.46 亿欧元。现在，德国将不再投入上述资金。

奥特兰巴在信中称，计划参与国之间约定的有关 MEADS 的开发目标“现在不再能完全达到”。德国国防部现在将确保迄今取得的开发成果能应用于德国的防空领域。

MEADS 主要用于防御短程导弹和威胁，并计划至少部分替代老化的爱国者系统，原计划于 2018 年交付使用。德国在该计划中所占份额为 25.2%，美国为 58.1%，意大利为 16.7%。据国防部发言人称，在目前已经签订合同中，德国承担的开发经费总计约 12.5 亿欧元。

联邦国防部称，今年年底前，德国将与意大利就未来的防空和导弹防御商定一项新计划。

## 德国联邦银行行长将于 4 月提前离任

*“tagesschau”在线2月11日讯* 联邦政府发言人施特凡·赛博特称，联邦银行行长阿克瑟尔·韦伯将于 4 月 30 日卸任。赛博特是在韦伯与联邦总理安格拉·默克尔和联邦财政部长沃尔夫冈·朔伊布勒进行了整整一个小时的会谈后宣布此消息的。现年 53 岁的韦伯自 2004 年起出任联邦银行行长，他的合同原本要到 2012 年 4 月才到期。

韦伯宣布，出于个人原因，他将于 2011 年 4 月 30 日，任现职满 7 年后离职。总理默克尔和财长朔伊布勒表示“知晓这一决定，并尊重韦伯教授的个人情由”。联邦经济部长莱纳·布吕德勒称，他对韦伯的决定表示遗憾。韦伯曾坚持联邦银行的独立性，并把这一点作为市场经济的基本原则之一。

## 德国联邦银行新行长人选已定

*“tagesschau”在线2月16日讯* 联邦总理安格拉·默克尔的经济政策顾问延斯·韦特曼将成为联邦银行的新行长。韦特曼将于 5 月 1 日上任，成为阿克瑟尔·韦伯的继任者。德国金融监管局负责银行监管的莎比娜·劳滕施莱格尔将填补副行长的空缺。

默克尔称这是一个“很好的人事组合”，韦特曼是一个“杰出的学者”，并拥有“独立的头脑”。她深信，42岁的韦特曼将成为出色的联邦银行行长，在欧洲中央银行传播德国“稳定文化”的思想。

**《世界报》在线2月16日讯** 未来的联邦银行行长延斯·韦特曼的工资比他原来的上司、德国总理安格拉·默克尔更高，甚至他的副手也挣得比默克尔多。

据联邦银行公布，韦特曼的前任、将于今年4月离职的阿克瑟尔·韦伯2009年的年薪为388,074.81欧元。韦特曼的工资也应与这个水平相当。据联邦政府公布的数据，默克尔作为政府首脑和联邦议院的年收入约为283,000欧元。

## 德国联邦国防军征募辍学青年

**《世界报》2月15日讯** 未来，联邦国防军将会需要更多低级别的工作人员，因此应当加强对较低层次人员的招募。这一建议源自一份“一揽子措施”的草案，草案的目的在于使联邦国防军在迈向职业化军队的道路上变得更富吸引力。草案中的另一项建议是：联邦国防军应向生活在德国的外国人敞开大门。

草案中称：“鉴于人口变化趋势及联邦国防军的结构变化，未来应当加强对教育水平低于平均线，即没有中学毕业证书的年轻人的征募。”为了满足人员需求，保持联邦国防军的战斗力，“开发新的、潜在的征募资源”是有必要的。

草案出台的背景是联邦国防部关于改组联邦国防军的计划。按照该计划，改组后军队中可调用的士兵人数要有所增加。此外，部分兵种，如陆军，需要更多低级别的士兵。

## 吕斯勒计划为护理亲属者提供更多支持

**“tagesschau”在线2月14日讯** 联邦健康部长菲利普·吕斯勒希望改善德国数十万护理亲属者们的境遇。吕斯特在柏林会晤了护理领域的主要代表，与他们共同协商这一问题，为改革做准备。

吕斯勒主张参照“母亲-儿童-疗养”制度对护理亲属者也实施类似的“疗养”制度。在养老金中更多考虑亲属的护理时间。此外，要为护理亲属者在互助小组中开展交流提供资金支持方面的支持。德国护理协会呼吁护理保险为上述情况提供更多的支持和服务。

根据不同来源的数据，在德国超过220万需要护理的人中，有一半至四分之三在家里接受照料。德国护理协会主席安德烈亚斯·韦斯特菲尔豪斯说：“德国大部分的护理服务是由亲属提供的。”他们通常24小时在病人身边，到政府部门办理各种手续，承担着繁重的劳动，给予被护理者无微不至的照料，许多人为此放弃了自己的工作。但在大多数情况下，他们得不到任何指导和诸如证书之类的认可。韦斯特菲尔豪斯说：“有必要给予这些亲属更多咨询和关注，为他们提供系统性的培训，使他们具备必要的技能。”虽然现在已经有几家护理保险考虑到上述情况，但这还远远不够。

## 萨克森州就国家民主党党团是否滥用经费进行调查

**| “tagesschau”在线2月16日讯** 萨克森州审计署将对州议会国家民主党（NPD）党团经费的使用情况进行审查。核心问题是：来自萨克森州的党团经费是否被用于国家民主党在萨克森-安哈特州的选举。3月20日，萨克森-安哈特州将进行州议会选举。据悉，萨克森州议会已经向审计署提交了相关文件以供审查。

该党团每月从联邦州的税款中获得10万欧元作为经费，经费的使用必须符合规定。

### 德国国内生产总值增长趋缓

*《南德意志报》及“德国电视一台”证券频道2月15日讯* 2010年第四季度，德国国内生产总值增长率低于预期，仅为0.4%。现在值得探讨的是，这究竟是由冬季的严寒气候导致的，还是经济增长出现新趋势的信号。

今冬的严寒显然在年底时使德国的经济增长减速。联邦统计局公布的数据显示：2010年10月至12月，德国国内生产总值与上季度相比增长率仅为0.4%。2010年夏季，德国的经济增长率尚有0.7%，而原先分析家们预计第四季度的增长率为0.5%。

经济增长的动力首先来自出口。另外，国内的装备投资和消费也均有增长。此外，建筑业投资的下降拖了经济增长的后腿。冰雪严寒更让建筑业雪上加霜：恶劣天气使许多建筑工地停工数周。

欧洲经济研究中心（ZEW）指数的增幅也低于预期：1月份为15.4点，2月份为15.7点，仅增长了0.3点，远远低于原先预期的20点。该指数被视为德国经济重要的信心指数，每月综合大约300名分析家和机构投资者的意见得出。

虽然经济增长放缓，但大部分专家认为德国经济走出危机的良好势头不会出现转折。他们更倾向于认为德国经济在1季度会出现较为明显的增长，随着气候的转暖，建筑业也会迅速复苏。

2010年全年，德国经济增长率为3.6%，呈现出两德统一以来最强劲的增长。而2009年，德国经济衰退4.7%，创下战后最低纪录。

### 德国出口将创历史新高

*“tagesschau”在线2月9日讯* 由于全球经济回暖，德国去年的出口出现强劲增长。联邦统计局的数据显示，德国企业去年的出口额为9519亿欧元，比2009年增长了18.5%。这是1974年来的最大增幅，但由于2009年经济危机造成了出口锐减，2010年的出口量仍未达到2007年和2008年的水平。据德国外贸协会预计，2011年，德国出口总量将首次突破1万亿欧元，创下历史新高。

海外客户的巨大需求使德国工业企业去年的营业额出现大幅攀升，与2009年相比，收入增加10.3%。其中，出口业务的增幅明显高于德国国内业务：出口业务的销售收入增长15.1%，而国内业务的增幅仅为6.6%。

德国产品在海外大受欢迎的同时，德国进口也大幅增加，增幅大于出口。2010年，德国进口总额为7976亿欧元，比上年增长20.0%，贸易顺差为1543亿欧元。2009年，德国贸易顺差为1387亿欧元。

### 德国通胀率升至2%，达到2008年10月来的新高

*“tagesschau”在线2月11日讯* 联邦统计局日前宣布：2011年1月，德国的通货膨胀率攀升至2%，高于此前的预期，并创下2008年10月来的新高。

年度通货膨胀率也从上月的1.7%攀升至2.0%。与2010年全年的情况相同，1月份通胀上升的原因仍然是轻质燃油、燃料及水果和蔬菜价格的大幅上扬。此外，还有能源企业早已宣布，但近期方才实施的电力价格的上涨。

在未来几个月中，由于全球原材料价格的上涨，消费价格仍可能进一步上升。但经济学家认为，通胀并不会失控。欧洲中央银行的目标是：在中期将欧元区的通胀水平控制在接近2%的水平。

## 德国失业人数升至 330 万

*《世界报》2月1日讯* 充分就业的美梦没有能够实现。冬季的季节性因素导致失业人数明显上升。联邦劳动局称，1月份，官方登记的失业人数为 334.7 万人，比 2010 年 12 月份增加了 33.1 万人，但比 2010 年的 1 月份要少 27 万人，失业率为 7.9%，比上月增加了 0.7 个百分点。

联邦劳动局局长弗兰克-约尔根·威瑟说：“在冬季假日期间，失业率虽然出现上升，但剔除季节因素后，失业率实际是下降了。缴纳社会保障金的就业人数重新出现了明显的上升，而对劳动力的需求也出现增长。”剔除季节因素后，失业人数下降了 1.3 万，而分析家原先预期的降幅为 1 万人。

经济学家预计，劳动力市场将继续呈现积极的发展态势，经济繁荣还将持续。专家们也普遍同意这一观点。在 12 月至 2 月这三个冬季月份中，失业人数增加 35 万至 50 万是很正常的。季节性失业大幅增加大多出现在 1 月。冰冻和积雪使户外工作减少，而且经济活动在冬季普遍不够活跃。雇主们经常会在年底解聘雇员，而新聘雇员又通常会延迟。

欧洲统计局公布的数据显示，欧元区国家的失业率始终维持在 10% 左右，2010 年 11 月和 12 月的失业率均为 10%。2010 年 12 月，27 个欧盟成员国的失业率为 9.6%，亦与上月持平。荷兰（失业率：4.3%）和卢森堡（失业率：4.9%）的劳动力市场表现最佳。失业率最高的则是西班牙（20.2%）及立陶宛和拉脱维亚（均为 18.3%）。2010 年 12 月，欧盟的总失业人数为 2300 万，其中 1600 万生活在欧元区。

## 德国工人缺口达 100 万

*“tagesschau”在线2月16日讯* 劳动力市场和职业研究所（IAB）的一项调查显示，去年第四季度，德国劳动力市场上的空缺岗位增至近 100 万，比 2009 年第四季度增加了约 25%，比 2010 年第三季度增加了约 22%。在这总共 996,000 个岗位中，有 718,000 个是立即需要工人上岗，278,100 个是稍晚需要工人上岗。

劳动力需求上升的主要原因是德国西部的劳动力短缺。西部联邦州共登记了 850,000 个空缺岗位，而东部则只有 145,000 个空缺岗位。但该研究所并没有说明劳动力最短缺的是哪个行业。

劳动力市场和职业研究所的劳动力市场专家安雅·凯特纳解释说，由于德国东部的经济较少依赖出口，此前的国际经济和金融危机对这里的劳动力需求造成的冲击也较小，因而现在，东部在经济复苏中的获益也同样比西部要少一些。

## 在新的欧元救助基金中，德国的出资额将提高

*“tagesschau”在线2月15日讯* 在正在规划的新的欧元救助基金中，德国的出资额将有所提高。“当然，我们的总出资额必须再提高一点儿”，联邦财政部长沃尔夫冈·朔伊布勒在布鲁塞尔的欧盟财长会议上说。德国承诺的出资总额究竟要提高多少，尚未确定。

朔伊布勒解释说，首先必须确定所谓“欧洲稳定机制”的具体细节。目前，德国承诺的出资额为 1480 亿欧元。欧洲稳定机制的总额为 5000 亿欧元，它将于 2013 年取代目前名为“欧洲金融稳定机制”的救助基金。

与目前的机制有所不同的是，新机制的资金可以全部用于为在金融上受到冲击的欧元区国家提供支持。“5000 亿欧元当然可以全额使用，而非只可用 2500 亿”，朔伊布勒说。而目前“欧洲金融稳定机制”的基金名义上虽然有 4400 亿欧元，但出于安全考虑，只能支出其中的 2500 亿欧元。

朔伊布勒称，新的基金具体将如何募集，尚无定论。但他强调，除了财政状况最好的 6 个欧元国家可能承诺增加出资外，信用情况不佳的国家也必须参与出资。

## 德国证券交易所将与纽约泛欧交易所合并

**“德国电视一台”证券频道 2 月 15 日讯** 德国证券交易所与纽约泛欧交易所正式宣布，两所合并事宜已获批准，双方所属的监管委员会已于周二通过了合并方案。如果一切顺利，全球最大的股票及衍生品交易所将由此诞生。

正如此前已知，德国证券交易所的股东们将在合并后的新企业中占多数股，即 60%，纽约泛欧交易所的股东们则将持有其余 40% 的股权，并为此获得纽约泛欧交易所当前股价 10% 的溢价。

合并双方称，合并将大幅降低成本。在双方于法兰克福联合举办的新闻发布会上，纽约泛欧交易所主席邓肯·尼德奥尔说：“我们认为，合并三年后我们将总共节约 3 亿欧元的成本，并因协同效应额外创造 1 亿欧元的收益。”德国证券交易所董事会主席雷托·弗兰西奥尼说：“股票是我们的核心市场之一，我们将能够更好地共同经营。”

当天同时宣布的还有：新的企业将由原先的经理人管理。纽约泛欧交易所主席尼德奥尔将出任新企业的董事长（首席执行官），德国证券交易所的雷托·弗兰西奥尼则出任管理委员会主席（主席），欧洲期货交易所主席安德烈亚斯·普罗伊斯将出任副首席执行官，现任德国证券交易所的财务总监将担任新企业的财务总监。

如果这桩交易获股东表决通过，全球最大的证券交易所将于 2011 年底诞生。在纽约泛欧交易所方面，合并仅需股东的简单多数通过即可，而在德国证券交易所方面则需 75% 的股东表决同意。

新企业的营业额将达 41 亿欧元，并以大约 260 亿美元的市值成为衍生品交易、风险管理领域全球性的市场领导者，以及从事股票发行和股票交易的最大交易市场。

## 联邦议会通过决议：加强对银行咨询师的监管，保护投资者

**“tagesschau” 在线 2 月 11 日讯** 今后，金融投资者将会得到更好的保护，免受银行咨询师错误建议的误导。尽管信贷行业并不愿意，德国最高金融监管机构——德国金融监管局今后将启动一个针对约 30 万名投资咨询师的登记机制。该机制将通过数据库尽可能避免顾客金融投资的失误，并记录对错误咨询的投诉。如果出现不当行为，德国金融监管局将可禁止咨询师从事业务最多 2 年。黑黄执政联盟的相关计划已经在联邦议会通过，但还需在联邦参议院进行表决。

根据目前通过的投资者保护法，金融机构今后必须向消费者提供每项投资产品的“产品说明”，并以简单、明了的方式描述产品的风险、收益和成本。

## 2010 年德国航空运输旅客量创新高

**“tagesschau” 在线 1 月 28 日讯** 尽管冰岛火山灰和 12 月份的雪灾使航空运输受阻，2010 年德国航空旅客量仍创下新高。联邦统计局的数据显示：德国最大的 26 个机场共有 1.67 亿旅客离港。与上年相比，航空运输业的旅客数量上升了 4.8%，接近 2009 年经济金融危机前的水平。2008 年，这一数字为 1.66 亿人。

2010 年，公路和铁路运输业的旅客数量也均有小幅上升。

## 各方终于在最后期限前就西德意志银行整顿方案达成一致

**“tagesschau” 在线 2 月 15 日讯** 联邦、北莱茵-威斯特法伦州和 Sparkassen 集团在最

后时限前就西德意志银行整顿方案达成一致。联邦财政部发言人公布了这一消息，但他不愿透露具体细节。

在谈判过程中，曾经提出过一个解决方案。根据这一方案，Sparkassen 将独立接手一个经整顿后规模明显变小的银行，并支付必要的资本金。德国必须在欧盟委员会规定时限前提出一个新的整顿方案。欧盟委员会坚持要一个重组计划。欧盟竞争监管机构认为，西德意志银行曾得到约 34 亿欧元的公共援助，这导致了竞争态势的扭曲，只有重组才能使其回归竞争常态。

由北莱茵-威斯特法伦州、Sparkassen 和联邦组成的西德意志银行管理委员会已经就该银行未来讨论了数月之久。有一个选择就是拆分：与 Sparkassen 相关的业务部分，包括支付业务，将划归公共机构，有一部分出售给私人投资者，剩余的大部分将被清算。如果 Sparkassen 的这一想法付诸实现，那么这家德国曾经最大的州银行将所剩无几。西德意志银行将成为一家小型的中央银行，主要为北威州的大约 100 家 Sparkassen 银行提供支付业务。

各股东如果不齐心协力，这家州银行的旗舰可能难逃清算命运。因为如果股东不能达成一致，欧盟竞争专员可以要求西德意志银行归还救助款，从而致西德意志银行于死地。德国金融监管局已经派人参加了该银行管理委员会周日的最后一次会议。如果西德意志银行进入清算，将成为第一家按照德国新的《银行重组法》进行处理的银行。

### **联邦法院作出判决：手机欠费超过 75 欧元才能停机**

*《世界报》2月17日讯* 日前，位于卡尔斯鲁厄的联邦法院作出判决：只有当顾客欠费超过 75 欧元，电信运营商才能对其实施停机。这样就把原先适用于固定电话的法规沿用到了手机上。而且，运营商在停机前必须对顾客进行警告。由此，联邦消费者联合会胜诉。

在这一案件中，联邦消费者联合会针对德国电信及其子公司 Congstar 的合同条款提起诉讼。上述条款规定，顾客欠费 15.50 欧元，运营商即可停机。德国电信及 Congstar 辩称称，Congstar 的顾客月平均话费约为 15.50 欧元。但他们不得不承认，德国电信的顾客月平均话费为 35 欧元。法官解释称，沿用固定电话法规，是因为如今手机已经不能再被视为固定电话的补充，对许多顾客来说，手机是唯一的电信联系方式。

### **德国建筑业工会害怕中国工人抢饭碗**

*《世界报》1月26日讯* 德国建筑业工会心怀恐惧，他们警告说：未来，中国工人会大举进入德国市场，从而压低工资。

德国的大型建筑工地可能会出现罢工。“我们预计，工资谈判会很艰难，”建筑业工会主席韦瑟胡戈尔说。工会代表 71.6 万建筑行业从业人员要求提高工资 5.9%，并称这还是“十分节制”的要求。雇主方面拒绝了这一要求。虽然 3 月 4 日才开始谈判，但工会已经制定出计划：哪些企业在什么情况下将举行罢工。

谈判可能还会涉及提高最低工资和取消东部和西部差别工资等问题。1997 年，韦瑟胡戈尔在建筑行业实现了最低工资制度。他认为，防止倾销性低工资是十分必要的，因为从 5 月份起，许多东欧国家的建筑企业可以在欧盟内部承揽工程。“最低工资制度在德国是普遍适用的，同样适用于立陶宛及爱沙尼亚的企业”，韦瑟胡戈尔说。

欧盟主张允许所谓的“第三世界国家”——例如中国——的企业和建筑工人在欧盟内部从业，德国建筑业工会对此持反对态度。韦瑟胡戈尔说，在波兰和捷克已经有“中国工地了。在那里，有时会限制工人离开工地，这很成问题”。

此外，根据欧盟的计划，这些企业可以执行工地所在国家的工资标准。从而就可能导致中国工人在德国企业的工地工作，拿的是罗马尼亚每月 175 欧元的最低工资。“这可能会

造成体制性的剥削”，韦瑟胡戈尔说。

### **联邦宪法法院判决：私有化过程中将更强调雇员权利**

**“tagesschau” 在线 2 月 16 日讯** 联邦宪法法院在一份原则性判决中判决，在公共企业的私有化过程中，不得违背雇员的意愿将其转给私人雇主。该判决加强了公共企业私有化过程中雇员的权利。法官判定：在吉森和马尔堡大学医院私有化过程中，黑森州的一项法规违宪。

此前，马尔堡医院的一名护士就强制更换雇主提起诉讼。2005 年，黑森州将吉森大学医院和马尔堡大学医院合并，随后进行私有化。相关劳动合同也转移给了新的医院企业。与私有经济领域的企业收购不同，公共企业的雇员此时无权提出异议。宪法法院法官解释道，这项法规违背了雇员自由选择工作岗位的基本权利。

联邦宪法法院认为黑森州最大的问题在于：联邦州既是医院的所有人（原雇主），又是有关私有化的法律的制定人，这样黑森州就具有了双重身份。它通过法律解除了自己的雇主身份，由此摆脱了自己在劳动合同方面的义务。

### **汽车行业欣欣向荣，大众出现产能紧张**

**“北德电台” 在线 1 月 28 日讯** 汽车行业一片繁荣，但大众汽车在沃尔夫斯堡和埃姆登的工厂却停产了。停产的原因在于供应商，他们的产能无法满足市场需求。市场需求的大幅增加使大众的生产链出现了短暂的卡壳。大众公司在沃尔夫斯堡和埃姆登的工厂下周一将停产一天，以便大众自己的零部件生产厂和外部供应商能追上供货节奏。

沃尔夫斯堡工厂缺少生产高尔夫、途观和途安车型的零部件。该工厂每天下线 3000 辆整车。埃姆登工厂短缺的则是用于生产帕萨特车型的柴油发动机。大众位于萨尔茨吉特的发动机工厂显然无法跟上生产节奏。但大众集团的发言人称，零部件供应瓶颈不会影响与最终用户约定的供货期。

戴姆勒和宝马公司的发言人均表示，由于需求的急速增长，公司的零部件供应商已经开足产能，偶尔出现的零部件供应瓶颈还是完全可以克服的。

### **戴姆勒向联邦政府出售 EADS 股份受阻**

**《商报》 2 月 18 日讯** 汽车生产商戴姆勒想要将其所持有的空客母公司——欧洲航空防务和航天公司（EADS）股份的一半出售给联邦政府，这一计划在执政联盟处遭遇阻力。

联邦议会联盟党党团副主席米夏埃尔·福克斯在接受《图片报》采访时说：“我们必须远离国有化，这在危机时——但也只有在危机时——是必要的。”自民党的一位高级官员也在接受路透社采访时说，由政府收购上述股份有违执政联盟在秩序政策上的方针。

目前没有私人投资者有意收购戴姆勒所持有的 EADS 的 15% 的股份。戴姆勒总共拥有 22.5% 的表决权，其中的 7.5% 是一个由私人 and 公共银行组成的银团持有，但由戴姆勒全面行使表决权。

## **社会万象**

### **联盟党计划提高对移民的德语要求**

**《世界报》 2 月 17 日讯** 联盟党计划在今年年内制定新出的法律，提高对移民的德语要求。联盟党党团融入问题专员施特凡·米勒（基社盟）称：“每一个未来想要在德国生活和工作的外国人，都必须有义务学习德语，并认可诸如言论自由和平等等价值观。”另一方

面，国家也有义务为移民提供帮助和支持。

### 联邦医师协会放松有关协助安乐死的准则

*《世界报》2月17日讯* 面对死亡，病人往往会试图抓住任何一根救命稻草，延长自己的生命，但如果他们的病痛难以忍受，他们也可能想要尽快结束生命。在这两种情况下，负责治疗的医生就面临艰难的抉择：是否应该安排治疗，即便它已是徒劳的？是否允许他们协助病人结束自己的生命？

为了使医生在面对重病和濒死病人时心里更有底，联邦医师协会为“临终医师关怀”制定了新的准则。重要的变更是：协助自杀不再在任何情况下都被视为有悖伦理。在个别情况下，如果病人希望医生协助他们结束自己的生命，医生可以遵从自己的良心行事。在原来的准则中，这种行为被认为有悖于医生的义务。现在的表述是：“在自杀时提供协助并非医生的任务。”根据德国的法律，协助自杀不受刑责，但即使病人要求，医生主动致其死亡仍是被法律禁止的。

新的准则也进一步强调了病人参与决策的权利。即使不符合医生的治疗建议，医生也必须尊重病人的意愿。

新的准则中首次增加了有关如何对待重病和濒死儿童的章节。应当“定期根据病情发展情况让他们参与相关决定”。一旦未成年人对某种医疗措施的意义和后果具备理解和判断的能力，他们也拥有“否决权”。如果未成年人的意愿与其父母的不一致，在无法确定的情况下，由家事法庭作出判决。

### 三分之二没有孩子的德国人想为人父母

*《世界报》2月14日讯* 《父母》杂志进行的一项调查得出了令人惊讶的结论：男人比女人更想要孩子，只是这一愿望因种种原因未能实现。25岁至45岁没有孩子的成年德国人中有三分之二想要为人父母。而且，在要孩子的问题上，男人表现得比女人更为积极。70%的男性受访者表示“一定要”或“可能要”孩子，而在女性受访者中，这一比例仅为61%。22%的男性和女性表示完全不想要孩子。

在29岁以下较为年轻的受访者中，妨碍他们要孩子的主要原因是“经济状况”（79%）和“工作”（67%）。而在35岁以上的受访者中，主要原因为“缺少伴侣”（59%）。另外，35岁以上的人中有44%表示“还没能怀上”。

在问到德国低出生率的原因时，大多数受访者对德国的经济和社会情况提出批评：86%的人认为，经济状况没有保障和害怕失去工作岗位使人们更难做出生育的决定。81%的人认为，目前的德国社会更看重人们在工作中而非在家庭中的表现。79%的人认为，即便没有孩子，目前的日常生活也已经够累的了。77%的人难以协调工作和家庭之间的关系。

《父母》杂志主编玛丽-路易斯·雷维奇认为，在讨论家庭这个话题时，应当重新认可家庭是理所当然的，而在目前的争论中，总是把家庭作为一个问题来进行讨论。她呼吁，应当把家庭视为对生活的一种“丰富”。在职场，应当变“出勤文化”为“绩效文化”，即只问任务是否完成，而非在何时何地完成。

### 为防赌博成瘾：专用卡片取代现金

*“tagesschau”在线2月16日讯* 格赖夫斯瓦尔特大学和吕贝克大学的一项研究表明，德国有近50万人赌博成瘾。2009年，有33亿欧元被用在了赌博游戏机里，其中有一大部分就是被赌博成瘾的人投入游戏机的。

自动赌博机常常是养成赌瘾的开端。联邦健康部长菲利普·吕斯勒建议通过一种植入

芯片的卡片来遏制这种情况。赌博游戏机将不再接受现金而只接受卡片，卡片由赌场经营者或餐厅酒吧的老板出售。赌博者在购买卡片时必须证明自己已经成年，而且每天，在每个赌博点为卡片充值最高不得超过 200 欧元的限额。

## 文化教育

### 伊朗电影获柏林电影节金熊奖

《南德意志报》2月19日讯 柏林国际电影节的金熊奖首次颁发给了伊朗影片。德国影片也有斩获。

伊朗导演阿斯加爾·法爾哈迪執導的影片《內達和西敏：一次別離》除奪得最佳影片“金熊獎”外，還獲得了其他3個獎項，從而成為本屆柏林電影節最大的贏家：它的5名主演共同拿下最佳男演員、最佳女演員兩個“銀熊獎”，影片還獲得了“評委會獎”。

德國導演共獲得2個獎項：烏爾里希·克勒以影片《嗜睡症》獲最佳導演“銀熊獎”，安德雷斯·維爾以《除了我們還有誰》獲阿爾弗雷德·鮑爾獎。

### 德国青少年互联网使用情况调查

《世界报》1月26日讯 如今，对青少年而言，互联网就如同自来水和电一样平常。一项名为“青年2.0”的调查显示：在德国，10至18岁青少年中的网民比例为98%，从而成为不同年龄段中网民比例最高的群体。

对于互联网在生活中有多重要这个问题，大部分青少年认为，朋友、家庭和好成绩比网络更重要。一半以上的青少年与朋友共度的时光或做作业的时间多于上网。

此外，调查还否定了“年轻人上网大多是为了玩游戏”的成见。四分之三的受访者使用网络主要是为了查询与学习相关的信息。40%的人认为，他们通过这种方式提高了自己的学习成绩。

年轻人同样热衷于使用诸如 SchülerVZ 和 Facebook 这类社交网站。超过四分之三的青少年是这类社交网站的成员，在16至18岁的人群中，这一比例甚至高达93%。由于大部分社交网站有最低年龄限制，有三分之一的人承认他们在注册时曾谎报年龄。

并非只有成年人担心网络安全问题。四分之三的青少年呼吁加强网络保护。事实上，受访者中有三分之一在互联网上遇到过负面事件。有六分之一的女孩和3%的男孩在互联网上遭受过至少一次性骚扰。

**《德国快讯》信息均来源于德国相关媒体，除特别注明外，欢迎转载。但敬请在转载时注明由本刊提供。**

《德国快讯》半月刊  
每月10日、25日出版  
2011年2月25日  
<http://www.tjdgj.com>  
<http://de.tongji.edu.cn>

编辑出版：《德国研究》编辑部  
责任编辑：朱宇方  
地址：200092 上海市同济大学  
电话：65980918, 65983997  
E-mail:dgj1234@online.sh.cn